



Brüssel, 29. november 2018  
(OR. en)

14579/18

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2018/0081(COD)

---

SOC 726  
EMPL 544  
SAN 420  
IA 388  
CODEC 2081

## MÄRKUS

---

Saatja:	Alaliste esindajate komitee (COREPER I)
Saaja:	Nõukogu
Eelmise dok nr:	14252/18
Komisjoni dok nr:	7733/18 + ADD 1 - COM(2018) 171 final
Teema:	Ettepanek: EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV, millega muudetakse direktiivi 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest – Üldine lähenemisviis

---

## I. SISSEJUHATUS

1. Komisjon avaldas 5. aprillil 2018 direktiivi (millega muudetakse direktiivi 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest) ettepaneku (dok 7733/18 + ADD 1).
2. Selle direktiivi (kolmas nimekiri) eesmärk on parandada töötajate tervise kaitset, vähendades nende viie kantserogeense keemilise mõjuri puhul töötajate kokkupuudet nendega töökeskkonnas: kaadmium, berüllium, arseenhape, formaldehüüd ja 4,4'-metüleen-bis(2-kloroaniliin).

3. Majandus- ja Sotsiaalkomitee võttis oma arvamuse ettepaneku kohta vastu 19. septembril 2018. Regioonide Komitee otsustas, et ei esita arvamust, kuid vastas kirja vormis 24. juulil 2018.
4. Euroopa Parlamendi tööhõive- ja sotsiaalkomisjon (EMPL) võttis ettepaneku kohta 20. novembril 2018 vastu raporti projekti, millele järgnes väljakuulutamine järgnenud täiskogul.

## II. ÜLEVAADE OLUKORRAST

5. Alaliste esindajate komitee arutas ettepanekut 24. oktoobril, pärast sotsiaalküsimuste töörühmas tehtud tööd. Kiideti heaks eesistujariigi kompromissettepanekud (vt dok 13201/18), mis puudutavad sensibiliseerimist (põhjendus 13 ja põhjendus 17) ja piirnõrme ümardamist (formaldehüüd, III lisa). Lisaks lepiti koosolekul peetud arutelu tulemusel formaldehüüdi puhul kokku kolme aasta pikkuses üleminekuperioodis ning kõigi teiste üleminekumeetmete täpsemas sõnastuses direktiivi lisa jaoks.

Eesistujariigi kompromissettepanekut toetasid paljud delegatsioonid. Samas väljendasid mõned neist ka toetust ühe liikmesriigi ettepanekule kehtestada kaadmiumile täiendav, kombineeritud piirnorm.

6. Sotsiaalküsimuste töörühm arutas seda lahendamata küsimust 13. novembril. Selle alusel valmistas eesistujariik ette kompromissettepaneku, mis on esitatud dokumendi 14252/18 lisas ja mis sisaldab järgmist: i) kompromissettepanekud kaadmiumi bioloogilise piirnormi kohta ning (mitme delegatsiooni taotlusel) ii) tööohutuse ja tervishoiu nõuandekomitee arvamusega kooskõlas olev tehniline selgitus selle kohta, mis puudutab kaadmiumi, berülliumi ja arseenhappe sissehingavat fraktsiooni, nagu see on esitatud direktiivi lisa joonealuses märkuses ix.

7. Alaliste esindajate komitee kiitis selle kompromissteksti 23. novembril heaks. Õiguskeeleekspertid vaatasid koosoleku järel kompromisstekstis esitatud muudatused läbi. Nende parandusettepanekud on ettepaneku sisu muutmata lisatud käesoleva dokumendi lisa esitatud teksti.

### **III. KOKKUVÕTE**

8. Eeltoodut arvestades palutakse tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimuste nõukogul oma 6. detsembri istungil leppida käesoleva dokumendi lisa esitatud teksti suhtes kokku üldine lähenemisviis.

---

Ettepanek:

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,**

**millega muudetakse direktiivi 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest**

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 153 lõike 2 punkti b koostoimes artikli 153 lõike 1 punktiga a,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust<sup>1</sup>,

pärast konsulteerimist Regioonide Komiteega,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

---

<sup>1</sup> ELT C ,..., lk...

- (1) Göteborgis 17. novembril 2017 välja kuulutatud Euroopa sotsiaalõiguste samba<sup>2</sup> 10. põhimõttes on sätestatud, et igal töötajal on õigus tervislikule, ohutule ja hästi kohandatud töökeskkonnale. Õigus töötervishoiu ja -ohutuse kaitse kõrgele tasemele töökohal ja kutsetegevusele kohandatud töökeskkonnale; see võimaldab pikendada töötaja osalemist tööturul, hõlmab ka kaitset kantserogeenide ja mutageenide eest töökohal.
- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/37/EÜ<sup>3</sup> eesmärk on kaitsta töötajaid tervise- ja ohutusriskide eest, mis tulenevad kokkupuutest kantserogeenide ja mutageenidega töökohal. Direktiivis 2004/37/EÜ on üldiste põhimõtete raamistiku abil ette nähtud kaitse ühtlane tase kantserogeenide ja mutageenidega seotud ohtude eest, et võimaldada liikmesriikidel tagada miinimumnõuete järjekindel kohaldamine. Kättesaadava teabe, sealhulgas teaduslike ja tehniliste andmete, majandusliku teostatavuse, sotsiaal-majandusliku mõju põhjaliku hindamise ning töökeskkonnas kokkupuute mõõtmise protokollide ja meetodite põhjal kehtestatud ohtlike ainete siduvad piirnormid on direktiiviga 2004/37/EÜ kehtestatud töötajate kaitse üldise korra olulised elemendid.
- (2a) Direktiivis 2004/37/EÜ sätestatud miinimumnõuete eesmärk on kaitsta töötajaid liidu tasandil. Liikmesriigid võivad kehtestada rangemad töökeskkonnas kokkupuute siduvad piirnormid. Lisaks ei takista direktiiv 2004/37/EÜ liikmesriikidel kohaldamast riigi tasandil täiendavaid meetmeid, näiteks bioloogilisi piirnorme.

---

<sup>2</sup> Euroopa sotsiaalõiguste sammas, november 2017, [https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights\\_et](https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights_et)

<sup>3</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiiv 2004/37/EÜ töötajate kaitse kohta tööl kantserogeenide ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate ohtude eest (kuues üksikdirektiiv nõukogu direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (ELT L 158, 30.4.2004, lk 50).

- (3) Ohtlike ainete piirnormid töökeskkonnas on osa direktiivi 2004/37/EÜ kohasest riskijuhtimisest. Nende piirnormide järgimine ei mõjuta tööandjate muid direktiivist 2004/37/EÜ tulenevaid kohustusi, eelkõige kohustust vähendada kantserogeenide ja mutageenide kasutamist töökohal, tõkestada töötajate kokkupuudet kantserogeenide ja mutageenidega või seda vähendada ning meetmeid, mis tuleks selle saavutamiseks võtta. Need meetmed peaksid, kui see on tehniliselt võimalik, hõlmama kantserogeenide ja mutageenide asendamist ainete, segude või protsessidega, mis ei ole ohtlikud või on vähem ohtlikud töötajate tervisele, suletud süsteemide kasutamist või muid meetmeid, mille eesmärk on vähendada töötajate kokkupuute taset. Sellega seoses on ebakindluse korral oluline arvestada ettevaatuspõhimõttega.
- (4) Suurema osa kantserogeenide ja mutageenide puhul ei ole teaduslikust seisukohast võimalik määrata taset, millest madalama taseme puhul ei oleks kokkupuutel kahjulikku mõju. Kuigi kantserogeenide ja mutageenide piirnormide kehtestamine töökohal vastavalt direktiivile 2004/37/EÜ ei kõrvalda täielikult neid töötajate tervise ja ohutuse riske, mis tulenevad kokkupuutest töökohal (jäärisk), aitab see siiski sellisest kokkupuutest tulenevaid riske oluliselt vähendada järkjärgulise ja eesmärkide seadmisel põhineva lähenemisviisiga vastavalt direktiivile 2004/37/EÜ. Muude kantserogeenide ja mutageenide puhul võib teaduslikust seisukohast olla võimalik määrata tase, millest madalama taseme puhul kokkupuutel eeldatavalt kahjulikku mõju ei ole.
- (5) Mõne kantserogeeni ja mutageeni puhul kehtestatakse töötajate kokkupuute piirnormid väärtustel, mida ei tohi direktiivi 2004/37/EÜ kohaselt ületada.

- (6) Käesoleva direktiiviga tugevdatakse töötajate tervise ja ohutuse kaitset nende töökohal. Kättesaadavat teavet, sealhulgas uusi teaduslikke ja tehnilisi andmeid ning tõendipõhiseid parimaid tavasid, meetodeid ja töökohal kokkupuute taseme mõõtmise protokolle arvestades tuleks direktiivis 2004/37/EÜ sätestatud piinorme muuta. See teave peaks võimaluse korral hõlmama andmeid töötajate tervise jääkriskide kohta ning töökeskkonna keemiliste mõjurite piinormide teaduskomitee, riskihindamise komitee, Euroopa Kemikaaliameti ning tööohutuse ja tervishoiu nõuandekomitee arvamusi. Liidu tasandil avalikult kättesaadavaks tehtav teave jääkriski kohta on väärtuslik edasise tegevuse jaoks, et vähendada kokkupuutest kantserogeenide ja mutageenidega tulenevaid riske. Veelgi tuleks soodustada sellise teabe läbipaistvust.
- (7) Kõikide kantserogeenide ja mutageenide puhul on parima võimaliku kaitse tagamiseks vaja arvestada lisaks sissehingamisele ka muid imendumise teid, sealhulgas naha kaudu imendumise võimalikkust. Käesolevas direktiivis sätestatud direktiivi 2004/37/EÜ III lisa muudatused on järjekordne samm selle ajakohastamise pikemaajalises protsessis.
- (8) Käesolevas ettepanekus käsitletud kantserogeenide tervisemõju hindamisel on lähtutud töökeskkonna keemiliste mõjurite piinormide teaduskomitee ja riskihindamise komitee asjakohastest teaduslikest eriteadmistest.

- (9) Töökeskkonna keemiliste mõjurite piirnormide teaduskomitee, kelle tegevus on sätestatud komisjoni otsusega 2014/113/EL,<sup>4</sup> aitab komisjonil eelkõige määrata kindlaks, hinnata ja põhjalikult analüüsida uusimaid kättesaadavaid teaduslikke andmeid ja teha ettepanekuid töökeskkonnas kokkupuute piirnormide kohta, mida kohaldatakse töötajate kaitseks keemilistest mõjuritest tulenevate riskide eest ja mis tuleb nõukogu direktiivi 98/24/E<sup>5</sup> ja direktiivi 2004/37/EÜ kohaselt kehtestada liidu tasandil.
- (10) Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1907/2006<sup>6</sup> esitab riskihindamise komitee Euroopa Kemikaaliameti arvamusi seoses kemikaalidest tulenevate riskidega inimtervisele ja keskkonnale. Käesoleva ettepaneku jaoks esitas riskihindamise komitee oma arvamuse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 77 lõike 3 punktile c.
- (11) Kaadmium ja enamik selle anorgaanilisi ühendeid vastavad määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooriasse) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeenid direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Kättesaadava teabe põhjal (sh teaduslikud ja tehnilised andmed) on asjakohane kehtestada kõnealuse kantserogeenirühma piirnorm. Seepärast on asjakohane kehtestada piirnorm kaadmiumile ja selle anorgaanilistele ühenditele, mis on kantserogeenid direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Lisaks määratleti kaadmium, kaadmiumnitraat, kaadmiumhüdrosiidid ja kaadmiumkarbonaat kui väga ohtlikud ained vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 57 punktile a ja kantakse kõnealuse määruse artikli 59 lõikes 1 osutatud kandidaainete loetellu, et need REACH-määruse kohaselt autoriseerida.

---

<sup>4</sup> Komisjoni 3. märtsi 2014. aasta otsus 2014/113/EL, millega asutatakse töökeskkonna keemiliste mõjurite piirnormide teaduskomitee ning tunnistatakse kehtetuks otsus 95/320/EÜ (ELT L 62, 4.3.2014, lk 18).

<sup>5</sup> Nõukogu 7. aprilli 1998. aasta direktiiv 98/24/EÜ töötajate tervise ja ohutuse kaitse kohta keemiliste mõjuritega seotud ohtude eest tööl (neljateistkümnes üksikdirektiiv direktiivi 89/391/EMÜ artikli 16 lõike 1 tähenduses) (EÜT L 131, 5.5.1998, lk 11).

<sup>6</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1) artikli 77 lõike 3 punktiga c on antud komisjonile võimalus küsida arvamust iga aine ohutuse kohta, sealhulgas seoses tervishoiu ja -ohutusega.



- (12) Kaadmiumi piirnormi  $0,001 \text{ mg/m}^3$  rakendamine lühikese ajaga võib olla mõnes sektoris keeruline. Sellest tulenevalt tuleks kehtestada seitsme aasta pikkune üleminekuperiood, mille jooksul tuleks kohaldada piirnormi  $0,004 \text{ mg/m}^3$ .
- (12a) Tööohutuse ja tervishoiu nõuandekomitee märkis oma arvamuses kaadmiumi ja selle anorgaaniliste ühendite kohta, et nii töökeskkonna õhus leiduvate ohtlike ainete piirnorm koos bioloogilise piirnormiga kui ka õhus esineva kontsentratsiooni aegkaalutud keskmine on asjakohased tehnilised vahendid töötajate tervise kaitsmiseks ning tegi komisjonile ülesandeks seda küsimust edasi uurida (dok 663/17). Seega peaks komisjon hiljemalt viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist hindama võimalust muuta direktiivi 2004/37/EÜ, et lisada sinna töökeskkonna õhus leiduvate ohtlike ainete piirnorm koos bioloogilise piirnormiga.
- (13) Berüllium ja enamik berülliumi anorgaanilisi ühendeid vastavad määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooriasse) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeenid direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Kättesaadava teabe põhjal (sh teaduslikud ja tehnilised andmed) on võimalik kehtestada kõnealuse kantserogeenirühma piirnorm. Seepärast on asjakohane kehtestada direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalas berülliumi ja berülliumi anorgaaniliste ühendite piirnorm.
- (14) Berülliumi piirnormi  $0,0002 \text{ mg/m}^3$  rakendamine lühikese ajaga võib olla mõnes sektoris keeruline. Sellest tulenevalt tuleks kehtestada viie aasta pikkune üleminekuperiood, mille jooksul tuleks kohaldada piirnormi  $0,0006 \text{ mg/m}^3$ .

- (15) Arseenhape ja selle soolad ning enamik anorgaanilisi arseeniühendeid vastavad määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1A kategooriasse) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeenid direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Kättesaadava teabe põhjal (sh teaduslikud ja tehnilised andmed) on asjakohane kehtestada kõnealuse kantserogeenirühma piirnorm. Seepärast on asjakohane kehtestada direktiivi 2004/37/EÜ kohaldamisalas piirnorm arseenhappele, selle sooladele ja anorgaanilistele arseeniühenditele. Lisaks määratleti arseenhape, diarseenpentoksiid ja diarseentrioksiid vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 57 punktile a väga ohtlike ainetena ja lisati nimetatud määruse XIV lisasse, mis tähendab, et nende kasutamiseks tuleb taotleda autoriseeringut.
- (16) Vasesulatussektoris võib arseenhappe piirnormi 0,01 mg/m<sup>3</sup> rakendamine olla keeruline, seepärast tuleks kehtestada kaheaastane üleminekuperiood.
- (17) Formaldehüüd vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeen direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. Tegemist on lokaalse toimega genotoksilise kantserogeeniga. Kättesaadava teabe põhjal (sh teaduslikud ja tehnilised andmed) on võimalik kehtestada kõnealuse kantserogeeniga pika- ja lühiajalise kokkupuute piirnorm. Seetõttu on asjakohane kehtestada formaldehüüdi piirnorm. Lisaks kogub kemikaaliamet komisjoni taotlusel olemasolevat teavet, et hinnata võimalikku kokkupuudet formaldehüüdi ja formaldehüüdi eraldavate ainetega töökohal, sealhulgas tööstusliku ja kutselise kasutuse korral<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> [https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/formaldehyde\\_cion\\_reqst\\_axvdossier\\_en.pdf/11d4a99a-7210-839a-921d-1a9a4129e93e](https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/formaldehyde_cion_reqst_axvdossier_en.pdf/11d4a99a-7210-839a-921d-1a9a4129e93e)

- (18) 4,4'-metüleen-bis(2-kloroaniliin) (MOCA) vastab määruses (EÜ) nr 1272/2008 sätestatud kantserogeenseks (1B kategooria) klassifitseerimise kriteeriumidele ja on seega kantserogeen direktiivi 2004/37/EÜ tähenduses. MOCA puhul tuvastati, et aine imendub olulisel määral naha kaudu. Seepärast on asjakohane kehtestada MOCA suhtes piirnorm ja lisada märke ainega nahakaudse kokkupuute kohta. Lisaks määratleti MOCA vastavalt määruse (EÜ) nr 1907/2006 artikli 57 punktile a väga ohtliku ainaena ja lisati nimetatud määruse XIV lissasse, mis tähendab, et aine turule laskmiseks või kasutamiseks tuleb taotleda autoriseeringut. Kättesaadava teabe põhjal, (sh teaduslikud ja tehnilised andmed) on võimalik kehtestada MOCA piirnorm.
- (19) Komisjon konsulteeris tööohutuse ja tervishoiu nõuandekomiteega. Samuti viis komisjon läbi Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 154 kohase kaheetapilise konsulteerimise tööandjate ja töötajatega liidu tasandil. Tööohutuse ja tervishoiu nõuandekomitee on vastu võtnud arvamused kõigi käesolevas ettepanekus käsitletud prioriteetsete ainete kohta ja esitanud iga aine kohta ettepaneku töökeskkonnas kokkupuute siduva piinormi kehtestamiseks, toetades neist mõne puhul ka asjakohase märke lisamist<sup>8</sup>.
- (20) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse põhimõtteid, mis on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas, eelkõige artiklis 2 sätestatud õigust elule ja artiklis 31 sätestatud õigust headele ja õiglastele töötingimustele.

---

<sup>8</sup> Arvamuse terviktekst on CIRCA-BC veebilehel <https://circabc.europa.eu>.

- (21) Käesolevas direktiivis sätestatud piirnormid tuleb läbi vaadata, et tagada järjepidevus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1907/2006,<sup>9</sup> eriti selleks, et võtta arvesse direktiivis 2004/37/EÜ sätestatud piirnormide ja kõnealuse määruse kohaselt ohtlike kemikaalide jaoks tuletatud mittetoimivate tasemete vastastikmõju, et kaitsta töötajaid tõhusalt.
- (22) Kuna käesoleva direktiivi eesmärke, milleks on töötingimuste parandamine ning töötajate tervise kaitse kantserogeenidega ja mutageenidega kokkupuutest tulenevate spetsiifiliste riskide eest, ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada, vaid neid saab meetme ulatuse ja mõju tõttu paremini saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (23) Käesoleva direktiivi rakendamisel peaksid liikmesriigid hoiduma haldus-, finants- ja õiguspiirangute kehtestamisest viisil, mis pidurdab väikeste ja keskmise suurusega ettevõtjate asutamist ja arengut. Seepärast palutakse liikmesriikidel hinnata oma ülevõtmisakti mõju VKEdele, veendumaks et selle mõju VKEdele ei ole ebaproportsionaalne, ning pöörata seejuures eritähelepanu mikroettevõtjatele ja halduskoormusele, samuti palutakse neil sellise hindamise tulemused avaldada.
- (24) Kuna käesolev direktiiv käsitleb töötajate tervise ja ohutuse kaitset nende töökohal, tuleks see üle võtta kahe aasta jooksul alates selle jõustumise kuupäevast.
- (25) Seepärast tuleks direktiivi 2004/37/EÜ vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

---

<sup>9</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ ([ELT L 396, 30.12.2006, lk 1](#)).

### *Artikkel 1*

Direktiivi 2004/37/EÜ muudetakse järgmiselt.

- (1) Artiklile 18a lisatakse järgmine lõik:

„Hiljemalt [*ELT*: viis aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist] hindab komisjon võimalust direktiivi 2004/37/EÜ muutmiseks, et lisada sinna kombinatsioon kaadmiumi ja selle anorgaaniliste ühendite töökeskkonna õhus leiduvate ohtlike ainete piirnormist ja bioloogilisest piirnormist.“;

- (2) III lisa muudetakse vastavalt käesoleva direktiivi lisale.

### *Artikkel 2*

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [kaks aastat...] <sup>10</sup>. Liikmesriigid teatavad kõnealuste normide tekstist viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud siseriiklike õigusnormide teksti.

---

<sup>10</sup> Kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumist.

*Artikkel 3*

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

*Artikkel 4*

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

*Euroopa Parlamendi nimel*

*Nõukogu nimel*

*president*

*eesistuja*

## LISA

III lisa muudetakse järgmiselt: punktile A lisatakse järgmine tabel:

Aine nimetus	EÜ nr <sup>(i)</sup>	CASi nr <sup>(ii)</sup>	Piirnormid						Märke	Üleminekumeetmed
			8 tundi <sup>(iii)</sup>			Lühiajaline <sup>(iv)</sup>				
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(v)</sup>	ppm <sup>(vi)</sup>	f/ml <sup>(vii)</sup>	mg/m <sup>3</sup>	ppm	f/ml		
Kaadmium ja selle anorgaanilised ühendid	–	–	0,001 <sup>(ix)</sup>	–	–	–	–	–	–	Piirnorm 0 004 mg/m <sup>3</sup> <sup>(ix)</sup> kuni seitse aastat pärast ülevõtmisperioodi lõppu.
Berüllium ja berülliumi anorgaanilised ühendid	–	–	0,0002 <sup>(ix)</sup>	–	–	–	–	–	–	Piirnorm 0,0006 mg/m <sup>3</sup> <sup>(ix)</sup> kuni viis aastat pärast ülevõtmisperioodi lõppu.
Arseenhape ja selle soolad ning anorgaanilised arseeniühendid	–	–	0,01 <sup>(ix)</sup>	–	–	–	–	–	–	Vasesulatussektori suhtes hakkavad piirnormid kehtima kaks aastat pärast ülevõtmisperioodi lõppu.
Formaldehüüd	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	–	0,74	0,6	–	–	Need piirnormid hakkavad kehtima kolm aastat pärast ülevõtmisperioodi lõppu.
4,4'-metüleen-bis-(2-kloroaniliin)	202-918-9	101-14-4	0,01	–	–	–	–	–	nahk <sup>(viii)</sup>	

- <sup>(i)</sup> EÜ nr, st EINECS, ELINCS või NLP, on aine Euroopa Liidus ametlikult kasutatav number, nii nagu see on määratletud määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 1. osa punktis 1.1.1.2.
- <sup>(ii)</sup> CASi nr: Chemical Abstracts Service'i number.
- <sup>(iii)</sup> Mõõdetud või arvatatud kaheksatunnise võrdlusperioodi aegkaalutud keskmise suhtes.
- <sup>(iv)</sup> Lühiajalise kokkupuute piirnorm. Piirnorm, millest suuremat kokkupuudet ei tohiks esineda ja mis põhineb 15-minutilisel ajavahemikul, kui pole näidatud teisiti.
- <sup>(v)</sup> mg/m<sup>3</sup> = milligrammi õhu kuupmeetri kohta 20 °C ja 101,3 kPa (760 mm elavhõbedasammast) juures.
- <sup>(vi)</sup> ppm = mahumiljondikku õhus (ml/m<sup>3</sup>).
- <sup>(vii)</sup> f/ml = kiudu milliliitri kohta.
- <sup>(viii)</sup> Võib nahakausel kokkupuutel oluliselt suurendada kogu organismi koormatust.
- <sup>(ix)</sup> Sissehingatav fraktsioon.